

陳繁昌教授，香港科技大學校長。出身筲箕灣阿公岩，獲獎學金遠赴美國加州理工學院修讀本科及碩士課程，並在史丹福大學攻讀博士。留美四十年，歷任耶魯大學及加州大學洛杉磯分校（UCLA）教授、美國國家科學基金助理署長。陳教授大半生尋找教研夢，對教育、科技發展、培育年輕一代亦有獨到見解。



校長視野

上星期我在新光戲院欣賞港產舞台劇《莎士比亞》，是由我的皇仁書友袁立勳執導及改編。我雖算不上莎士比亞的粉絲，但也時有拜讀他的著作，適逢莎翁逝世四百周年，立勳創作耳目一新的劇目，還邀得陳志雲及葉童擔綱演出，我當然捧場。

當晚全院滿座，我與財政司司長曾俊華獲邀分別以廣東話及英文演繹莎劇《王子復仇記》的經典名句「To be, or not to be, that's the question」。幽默風趣的曾司長突然爆肚，改編為「To run, or not to run, that's the question」，全場掌聲雷動，更掀起全城熱話，紛紛討論天機，這招四兩撥千斤着實用得妙。可惜當時我未及反應過來，不然我應趁此良機乘勢接下「When will you run? That's the real question!」

話說回來，劇名也真夠意思，英文名為《Shake Shake Spear》，莎翁少時雖因其姓氏首近「搖動的矛」而被揶揄，但其實內含進擊之意，他的一生成功震撼舞台。而中文則名為《莎士比亞》，內含對比內在、外在的意思，立勳說莎劇往往有種雙重面貌，其實我覺得人性亦然，少不免要面對內心矛盾與掙扎。這套新作絕非重演莎翁經典戲碼，而是跳出框框，將自己代入莎翁的角色，把他年輕時的心路歷程搬上舞台，再加插多個莎劇片段，真佩服立勳的創意，帶領觀眾從斬新角度剖析莎學。劇中的莎翁在創作《羅密歐與茱麗葉》時，面對倫敦戲劇界的競爭、因離鄉別井打拼而與妻女分隔兩地、與女扮男裝的演員產生微妙關係，遇上創作瓶頸，一切是多麼的貼地，原來大文豪也不過是個常人。

莎翁洩天機

劇中不斷穿梭時空，演員一人分飾多角，甚具挑戰性。除了演員的精湛演技，我尤其喜歡這套劇的原創音樂，梅廣劍博士繼《羅生門》後，再度與立勳合作，為此劇負責音樂創作和編排，將劇中人物的感情與內心世界表達得淋漓盡致。台前幕後傾力製作，難怪此劇叫好又叫座。

新光戲院大概是香港最後一個傳統戲院，是我從阿公岩到皇仁上學的必經之地。這些傳統戲院都給歲月洪流沖走了，全靠李居明大師仗義幫忙，新光才得以保存。他說雖然虧本，但他仍會堅持。

看罷這套莎劇有感。最後一幕，薩拉熱窩一對小情人欲逃離戰亂，卻慘被射殺。字幕寫着，當地因宗教及政治分歧，以致社會嚴重分化、撕裂，人民精神及社會未來受到前所未有的衝擊。怎麼覺得有點似曾相識？近年常見「本土」二字，每人對這詞語都有不同闡述，本土並非得一方面。這套港產舞台劇可說是本土藝術的一項代表作，香港舞台上呈現講廣東話的莎士比亞，全劇以廣東話為主，本土得來不乏國際化，編舞顧問來自法國及越南，少部分對白是以英語、普通話及法語演繹。香港應多鼓勵年輕人參與表演藝術，推動創新。要關心本土，不如試試努力將本土藝術發揚光大。☺



我與舞台劇男主角陳志雲合照